

N. 9 - Settembre 2012 - Anno III - Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv. in l. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 2 e 3, CB-NO/AOSTA

# Mon Clocher



Paroisse de **Saint-Sulpice**

  
**ARVIÈR**  
*Vallée d'Aoste*

# Mon Clocher Arvier

---

*Direttore Responsabile:*

Isabelle Godecharles

*Direzione, Redazione  
e amministrazione:*

Parrocchia di Arvier  
e Biblioteca comunale

Autorizzazione  
numero 1 del 2010

---

Spedizione in a.p.  
D.L. 353/2003  
convertito in legge  
27/02/2004 n. 46  
art.1 comma 2 DCB Aosta

Tipografia MARCOZ  
Morgex (AO)

---

*Comitato di redazione:*

Barbara Luboz  
Elide Sage  
Josianne Godioz  
Cristina Mano  
Michel Millierey  
Nicoletta Jorrioz  
don Quinto Vacquin

---

*Foto di copertina:*

Andrea Vallet

---

*Hanno collaborato:*

Roberta Bastianetto  
Amato Béthaz  
Fulvio Bovet  
Milva Bovet  
Felicina Challancin  
Valter Cirillo  
Massimo Cortese  
Lara Domaine  
Enrico Fabbro  
Nada Gavazzi  
Emilio Gex  
Gisella Glarey  
Crislaine Luboz  
Lionel Luboz  
Jonny Martin  
Daniela Millierey  
Gloriana Pellissier  
Luciana Pellissier  
Anaïs Rollet  
Sara Spinardi  
Lorenzo Vinante  
Scuola primaria di Arvier

---



## Riflessioni sul tempo

Quando ti sembra di avere troppe cose da gestire nella vita, medita...

Durante la lezione di filosofia, un professore prese un grande barattolo vuoto e iniziò a riempirlo di palline da golf. Chiese poi agli studenti se il barattolo fosse pieno ed essi risposero che lo era.

Allora prese della ghiaia e la rovesciò nel barattolo; lo scosse leggermente e i sassolini si posizionarono negli spazi vuoti, tra le palline da golf.

Chiese di nuovo agli studenti se il barattolo fosse pieno e questi concordarono che lo era. Il professore prese allora una scatola di sabbia e la rovesciò, aggiungendola nel barattolo: ovviamente la sabbia si sparse ovunque all'interno.

Chiese ancora una volta se il barattolo fosse pieno e gli studenti risposero in coro: "Sì". Il professore estrasse quindi due bicchieri di vino da sotto la cattedra e ne aggiunse il contenuto nel barattolo, andando a riempire gli spazi vuoti nella sabbia.

Gli studenti risero!

Ora - disse il professore non appena la risata si fu placata - voglio che consideriate questo barattolo come la vostra vita.

Le *palle da golf* sono le cose importanti: la vostra famiglia, i vostri amici, la vostra salute; le cose per cui, se anche tutto il resto an-

dasse perduto e solo queste rimanessero, la vostra vita continuerebbe ad essere piena.

I *sassolini* sono le altre cose che hanno importanza, come il vostro lavoro, la casa, la macchina...

La *sabbia* è tutto il resto, le piccole cose.

Se voi mettete nel barattolo la sabbia per prima, non ci sarà spazio per la ghiaia e nemmeno per le palle da golf.

Lo stesso vale per la vita: se spendete tutto il vostro tempo e le vostre energie dietro le piccole cose, non avrete più spazio per le cose che sono importanti per voi.

**Prestate attenzione** alle cose che sono indispensabili per la vostra felicità: giocate con i vostri bambini, godetevi la famiglia e i genitori fin che ci sono.

**Dedicatevi a ciò che amate**, tanto ci sarà sempre tempo per le cose meno importanti.

**Prendetevi cura** per prima cosa delle palle da golf, le cose che contano davvero!

**Fissate le priorità...** il resto è solo sabbia.

Uno degli studenti alzò la mano e chiese cosa rappresentasse il vino. Il professore sorrise: sono felice che tu l'abbia chiesto. Il vino serve solo per mostrarvi che non importa quanto piena possa sembrare la vostra vita: ci sarà sempre spazio per un paio di bicchieri di vino con un amico.

(Da un bollettino parrocchiale)

## Altra riflessione sul tempo

È bene che io non sia il padrone di me stesso, che il mio tempo non sia nelle mie mani. È bene che il mio tempo, la storia della mia vita, io stesso, tutto sia nelle Sue mani.

Sì, mi direte, ma allora Dio ha le mani? Certo, Dio ha le mani, mani molto diverse, migliori, ben più abili e più forti di questi nostri artigli.

Che cosa vuol dire “le mani di Dio”? Per ora lasciatemelo esprimere così: le mani di Dio sono le sue azioni, le sue opere che da tutte le parti - non importa se lo sappiamo e lo vogliamo - ci avvolgono e ci abbracciano, ci portano e ci proteggono. Questo potrebbe sempre essere detto e inteso come se si trattasse soltanto di un'immagine, di un simbolo. Ma c'è un punto dove si arresta tutto ciò che è immagine e simbolo, dove le mani di

Dio diventano realmente una cosa da prendere alla lettera - là dove tutte le azioni, le opere e le parole di Dio hanno il loro principio, il loro centro e il loro fine: “le sue mani” sono le mani del nostro Salvatore Gesù Cristo. Sono le mani che Egli ha disteso, gridando: “*Venite a me voi tutti che siete affaticati e stanchi e io vi ristorerò*” (Mt. 11,28). Sono le sue mani con cui ha benedetto i bambini. Sono le sue mani che hanno toccato e guarito i malati. Sono le mani con cui ha spezzato e distribuito il pane ai cinquemila nel deserto, e poi ancora una volta ai suoi discepoli prima della sua morte. Finalmente e soprattutto sono le mani inchiodate sulla croce per la nostra riconciliazione con Dio.

Queste sono le mani di Dio: mani forti di padre, mani buone, tenere, delicate di madre, mani fedeli e generose di amico, le mani di Dio ricche di grazia, nelle quali è il nostro tempo, nelle quali siamo noi stessi.

*Karl Barth*

---

## Cronaca parrocchiale

### Domenica delle Palme, 1° aprile 2012 Processione a Rochefort





## 15 aprile 2012 - Cresima



*Ballerini Coralie, Bonaddio Gaia, Bovet Florence, Gallo Laura, Munari Lorenzo, Perrier Rudy, Perrier Thierry, Rigante Hernandez Josè, Sarriod d'Introd Virginia (di Introd). Thomain Andrea, Thomain Xavier, Truc Federica, Vallet Alessia, Vanin Claire (di Introd), Vizzardelli Matteo.*

Domenica 15 aprile è stato il nuovo Vescovo Mons. Franco Lovignana ad amministrare il sacramento della Cresima ai nostri ragazzi che vediamo con lui nella foto.

Condurranno una vita da credenti praticanti? Purtroppo sappiamo, per esperienza, che quando finisce il percorso di catechismo in preparazione alla Cresima, e i ragazzi, diventando più indipendenti a causa dell'età, sono lasciati a se stessi per quanto riguarda

la fede e la vita cristiana, perché la famiglia ritiene di aver esaurito il proprio compito in questo campo.

Ma non disperiamo, perché i miracoli invisibili sono numerosi, e sappiamo con certezza che lo Spirito Santo è sceso nel loro cuore e la sua azione è sempre imprevedibile.

Ringrazio le catechiste Gisella e Sveva, che hanno dedicato passione e tempo per preparare il terreno alla venuta dello Spirito.

## 13 maggio 2012 Prima Comunione

Sinceramente ho avuto difficoltà nella preparazione dei bambini a ricevere la Prima Comunione: mi sono accorto di essere anziano e con poca pazienza. Ma, anche qui, si

è cercato di preparare il terreno, di seminare come il contadino. Poi... come germina? Neppure lui lo sa.

Il 13 maggio questi 6 bambini hanno avuto il primo incontro ravvicinato con Gesù: Aijou Fadh Ignazio, Benvenuto Francesco, Lika Sindi, Mondet Alice, Mustacchio Pietro, Stevanoni Eugenio.



### *Radici e chioma*

*di Susanna Tamaro*

Ogni volta in cui, crescendo,  
avrà voglia di cambiare  
le cose sbagliate in cose giuste,  
ricordati che la prima rivoluzione da fare  
è quella dentro se stessi,  
la prima e la più importante.  
Lottare per un'idea  
Senza avere un'idea di sé  
È una delle cose più pericolose  
Che si possano fare.  
Ogni volta che ti sentirai smarrito,  
confuso, pensa agli alberi.

Ricordati del loro modo di crescere.  
Ricordati che un albero  
Con molta chioma e poche radici  
Viene sradicato al primo colpo di vento,  
mentre in un albero  
con molte radici e poca chioma  
la linfa scorre a stento.  
Radici e chioma  
Devono crescere in egual misura;  
devi stare nelle cose e starci sopra,  
solo così potrai offrire ombra e riparo,  
solo così nella stagione giusta  
potrai coprirti di fiori e di frutti.



## 27 maggio 2012 Festa degli anniversari di matrimonio



## Festa di fine Catechismo!

Ecco il gruppo di bimbi che sabato due giugno si è recato a Rochefort per la messa di

fine catechismo. Dopo il travagliato anno di catechesi, con la novità del venerdì pomeriggio, un bel pic-nic per passare ancora un paio di ore insieme ci voleva!

Buona estate ed arrivederci al prossimo anno.



# Feste patronali

## 6 maggio 2012 Leverogne

La prima domenica di maggio, il villaggio di Leverogne si è ritrovato per festeggiare il patrono, saint Gothard. Il programma ormai collaudato da anni, prevede la messa nel pomeriggio, seguita da un *casse-croûte* nel dehors della bella casa di Rik e Elide, alla quale molti concorrono offrendo torte, vino...

Grazie a tutti per quelle ore offerte a quanti amano incontrarsi.



## 26 maggio 2012 Rochefort

Un bel gruppo di fedeli ha partecipato alla santa Messa celebrata da Don Quinto al santuario dedicato a Maria Ausiliatrice. In seguito, il bel tempo e tanto entusiasmo hanno contribuito alla buona riuscita della festa all'aperto, con una ricca merenda, canti, balli improvvisati, la musica di ben tre fisarmoniche, giochi per i bambini e... piatti caldi per la cena.





## 23 giugno 2012 Chez-les-Garin



^ Il gruppo dei partecipanti all' inaugurazione del forno e dell' oratorio recentemente restaurati ad opera dell' Amministrazione comunale.

< La nuova statua dedicata alla Madonna del Carmine, acquistata dalla Parrocchia.

---

## 21 luglio 2012 Petit-Haury



## 22 luglio 2012 Grand-Hauray



## 28 luglio 2012 La Crête e Chez Moget

Un grande grazie per la partecipazione di tutto il villaggio alla sistemazione di varie parti della cappella.

Al signor Luboz Lionel per lo sradicamento di rovi e piante che rischiavano di intaccare i muri e il tetto.

Al signor Presa Italo per aver sostituito a spese proprie infissi, vetri e reti di protezione alle due finestre in basso.

Al signor Jorrioz Remo per aver sostituito a spese proprie gli infissi e i vetri delle due finestre laterali e del semirosone della facciata.



E poi, ovviamente, un grazie alle donne per la pulizia, l'addebbio dei fiori e la preparazione in comune del pranzo sotto il gazebo: tutto contribuisce per conoscersi meglio e creare amicizia!



**28 luglio 2012**  
**Chamin**



**5 agosto 2012**  
**Baise-Pierre**



**12 agosto 2012**  
**La Ravoire**



## 19 agosto 2012 Chamençon



---

## 26 agosto 2012 Planaval



^ Croce della Missione del 1921 recentemente restaurata da Emilio Gex e ricollocata in loc. Viet di Planaval.





# Offerte ricevute per la parrocchia e il bollettino

## **FEBBRAIO 2012 (dal 12 in poi)**

Clusaz Evaristo e Nicole, Orlarey Battista, Perron Salvina, Pellissier Angelo, Boson Odilla, Ballerini Fausto, Clusaz Elda, Naudin Giuseppina, Glarey Finette.

*(per un totale di Euro 360)*

## **MARZO 2012**

In memoria Pellissier Enrico, in memoria Vection Primo, N.N., Perron Enrica, Chevalier Alice, Pasqualin Adriana e Suino Roberta, Stefano e Noemi Compagnoni, Verney Silvio, Verney Rita.

*(per un totale di Euro 480)*

## **APRILE 2012**

Roulet Rita, Jorrioz Remo, Sara e Rosita Patat, Tiberti Bortolo, Genitori dei Cresimati, Perron Enrica, Landra Giuseppe, N.N..

*(per un totale di Euro 1.020)*

## **MAGGIO 2012**

In memoria Naudin Leonilde, in memoria Armand Renato, Armand Giorgio, Pivot Piero, in memoria Truc Carlo, Genitori Comunicandi, in memoria Glarey Lily, Junod Gemma, Cortese Ruggero, in memoria Vittorio Marenzani, in memoria Momi Ettore e Ducugnon Iolanda, Béthaz Edmond, in memoria Suino Dario.

*(per un totale di Euro 870)*

## **GIUGNO 2012**

Alleyson Louis, in memoria Boson Cristina, Fam. Cocca, Pellissier Rita, in memoria Milliéry Nilo, in memoria Pellissier Lidia, Glarey Anna, Mano Paolo, in memoria Vallet Silvio.

*(per un totale di Euro 420)*

## **LUGLIO 2012 (fino al 22)**

In memoria Dellio Pierina, Glarey Finette, Chevrère Rita, Milliéry Marino e Rosanna, Garin Franco, Badalotti Gianfranco.

*(per un totale di Euro 475)*

**Grazie a tutti gli offerenti!**



## Notizie dal comune

### LAVORI DEL CONSIGLIO COMUNALE

#### Regolamenti Comunali

Nella seduta del 26 aprile il Consiglio comunale ha approvato una modifica al regolamento di funzionamento dell'assemblea, introducendo la facoltà per i consiglieri di avvalersi di un nuovo strumento: l'interrogazione a risposta immediata (il cosiddetto question time).

Entro i due giorni antecedenti la data fissata per la seduta, i consiglieri potranno così formulare per iscritto al Sindaco delle domande (massimo 5 per seduta) concernenti un argomento di rilevanza generale e connotato da particolare attualità. La trattazione delle interrogazioni a risposta immediata avverrà oralmente dopo la trattazione degli argomenti riportati all'ordine del giorno.

Nella stessa seduta consiliare è stato, inoltre, approvato il regolamento recante le modalità di pubblicazione sul sito internet delle delibere del Consiglio e delle delibere della Giunta, così come degli oggetti delle determinazioni dirigenziali.

Con lo scopo di garantire maggiore conoscibilità delle decisioni dell'Amministrazione, è stato creato un archivio informatico, già disponibile sul sito, in cui tali atti vengono inseriti al fine di renderli disponibili alla consultazione, anche in seguito allo spirare del termine previsto dalla legge per la pubblicazione all'albo pretorio digitale.

Tale pubblicazione avviene nel rispetto dei diritti dei terzi ed in ottemperanza alle disposizioni normative in materia di tutela della privacy.

Anche il regolamento per la disciplina delle modalità d'uso dell'autorimessa interrata del Capoluogo è stato approvato: con l'autunno entreranno in vigore le tariffe stabilite per la sosta notturna (dalle ore 20.00 alle ore 6.00), mentre per la sosta diurna permarrà la gratuità.



Il Consiglio ha poi esaminato il regolamento relativo all'utilizzo dei sistemi di videosorveglianza.

Ciò si rendeva necessario per disciplinare l'uso delle telecamere già installate presso l'autorimessa interrata, ma anche in vista della realizzazione del progetto complessivo di videosorveglianza a tutela del-



la sicurezza pubblica, comprendente nove postazioni sul territorio, che ha ottenuto il contributo regionale a valere sulla L.R. 19/05/2005, n.11.

In ultimo i consiglieri hanno approvato il regolamento dei contratti pubblici relativi agli affidamenti di beni, servizi e lavori, in attuazione delle disposizioni previste dal Regolamento di esecuzione del Codice dei contratti, in sostituzione delle precedenti disposizioni di cui alla delibera consiliare n. 16 del 30/03/2009.

Alla stesura dei regolamenti comunali hanno lavorato con impegno, secondo le competenze assegnate, le commissioni “Comunicazione e Trasparenza” presieduta da Nathalie Luboz e “Territorio e Ambiente” coordinata da Claudine Clusaz.

### **Convenzioni**

Con deliberazioni n. 24 e n. 25 del 28 giugno, il Consiglio ha approvato due convenzioni di durata quinquennale, rispettivamente con il Comune di Rhêmes-Saint-Georges e con il Comune di Rhêmes-Notre-Dame, per l'utilizzo della discarica intercomunale di Arvier ed Introd.

È stata, così, concessa la possibilità di conferimento presso la nostra discarica dei materiali inerti provenienti da lavori di committenti pubblici e privati realizzati sul territorio dei due Comuni, con conseguente loro compartecipazione alle spese di gestione e di manutenzione del sito.

È stato previsto un conferimento massimo annuale pari a 150 mc per ogni Comune, ad una tariffa maggiorata del 25% rispetto a quella prevista per gli utenti di Arvier ed Introd.

### **Rendiconto 2011**

#### **e variazione al bilancio preventivo**

Nella stessa adunanza consiliare è stato approvato a maggioranza il rendiconto della gestione finanziaria per l'anno 2011 unitamente all'allegata relazione illustrativa, oggetto della precedente deliberazione della Giunta n. 21 del 05/06/2012.

Dal quadro riassuntivo della gestione di cassa al 31/12/2011 e da quello della gestione finanziaria emerge una regolare tenuta dei conti ed un avanzo di amministrazione pari ad euro 439.868,09 (rispetto ai 710.359,28 euro dell'anno precedente) di cui euro 126.000,00 già applicati al bilancio preventivo per l'esercizio 2012.

Tale avanzo deriva da cospicui risparmi di parte corrente (fra i quali 42.473,73 euro per il personale e 37.488,45 euro per altri servizi esterni), dal risparmio nell'acquisto di macchine, attrezzature e mobili di arredo (per 34.897,66 euro) e dal rinvio dei lavori di manutenzione straordinaria del cimitero (per 80.900,00 euro).

L'avanzo, ai sensi della normativa regionale in materia, risulta vincolato per il finanziamento di spese in conto capitale per euro 216.773,18, mentre il residuo importo (pari ad euro 223.094,91) non risulta vincolato ed è utilizzabile per il finanziamento di spese della parte corrente.

Nel corso della seduta è stato preso atto con grande soddisfazione del rispetto del patto di stabilità, così come attestato dalla relazione del Revisore dei conti dott. Carlo Distasi, avendo l'Amministrazione attivato tutte le misure necessarie al contenimento della spesa. In seguito all'approvazione del rendiconto, il Consiglio ha proceduto all'esame della prima

variazione al bilancio preventivo, alla relazione previsionale e programmatica ed al piano delle alienazioni.

La variazione in questione si è resa necessaria a seguito della rinuncia espressa dall'Amministrazione regionale, con delibera della Giunta n. 1246 del 15/06/2012, all'acquisizione del fabbricato dell'ex scuola di Arvier che era stato destinato al Corpo Forestale, con il conseguente venir meno dell'indennità di esproprio prevista a bilancio.



Tale entrata era stata imputata alla copertura dei costi previsti per i lavori di razionalizzazione della viabilità.

Dovendo rifinanziare con altri fondi la parte di spesa non più coperta dall'esproprio dell'ex scuola si è dovuto, pertanto, provvedere urgentemente in merito, utilizzando gran parte dell'avanzo di amministrazione che era indirizzato, in prospettiva, alla realizzazione di interventi diversi.

Conseguentemente è stato modificato il piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari includendo il fabbricato dell'ex scuola, non più d'interesse per l'amministrazione regionale, al fine di verificare l'opportunità, una volta effettuati i dovuti approfondimenti, di una sua alienazione mediante apposito bando di gara.

## OPERE E LAVORI PUBBLICI

### Lavori Fospì

I lavori relativi all'ampio progetto di razionalizzazione della viabilità - Fospì sono pressoché terminati.

Sono stati realizzati i marciapiedi nel Capoluogo (dalla *Creu de la Michon* sino al plesso scolastico) che garantiranno maggior sicurezza ai pedoni, sono stati riposizionati i pali dell'illuminazione pubblica ed è stato rifatto il manto di copertura in asfalto, così come è stata posizionata la segnaletica.

Allo stesso modo sono terminati i lavori riguardanti il passaggio pedonale che collega *La Tséichà* con *La Coleunna*: la cosiddetta "Promenade des Hollandais"!

Infine è in corso di valutazione la possibilità di realizzare un'isola ecologica dotata di mo-loc interrati nelle vicinanze dell'ex scuola di





Arvier, che permetterebbe di eliminare i cassonetti posti all'ingresso del borgo, in questo periodo spostati per esigenze di cantiere.



### Area verde

Nel corso della primavera sono stati realizzati alcuni lavori di manutenzione presso l'area verde comunale, fra i quali il rifacimento della condotta che porta l'acqua al laghetto al fine di migliorare il deflusso delle acque.

Nel proseguire nell'opera di valorizzazione di tale area, l'Amministrazione ha provveduto a riconvertire il campetto di sabbia in un campo in erba destinato al gioco dei bambini, ma che ben si presta anche ad altre iniziative e che integra il vicino campetto in erba sintetica recentemente realizzato.



### Acquedotto Chamin

È attivo il nuovo acquedotto che porta l'acqua al villaggio Chamin dall'alto, ovviando alla problematica della risalita del flusso da Chamençon che causava problemi di gelo nella stagione invernale e che obbligava ad una sospensione del servizio idrico nella stagione invernale.

Tale intervento costituisce l'ultimo lotto di un ampio progetto idrico integrato che ha visto la partecipazione delle Amministrazioni comunali di Introd e di Arvier e del Consorzio di miglioramento fondiario Borègne. A Chamin è stata realizzata una nuova vasca in localita *La Couha*, con relativa pista di accesso, mentre la vasca già esistente, più in basso, è stata rifatta.

### Fontanella a Leverogne

Una fontanella in pietra è stata posta nei pressi della cappella di Leverogne: un piccolo gesto di attenzione soprattutto nei confronti di coloro che con dedizione si occupano della pulizia dell'edificio sacro e della cura dei fiori sul vicino ponte.



La fontanella, realizzata e posizionata secondo le prescrizioni del competente ufficio regionale che si occupa di tutela dei beni storico-artistici, è stata consegnata alla popolazione domenica 6 maggio, in occasione della festa patronale di Leverogne.

## TERRITORIO E AMBIENTE

### Corvée d'Arvi

La Commissione "Territorio e Ambiente", con l'obiettivo di sensibilizzare e di responsabilizzare la popolazione alla cura del territorio e di sostenere le attività di pulizia e manutenzione svolte dai consorzi di miglioramento fondiario nella stagione primaverile, ha ideato il progetto "Corvée d'Arvi".

A tal fine, è stato organizzato un incontro tenutosi il 26 marzo presso la sala polivalente a cui hanno partecipato Giorgio Bovet, dell'Ufficio Consorzi e Consorzerie della Comunità montana, che ha illustrato l'importanza dell'istituzione consortile, sottolineando la gratuità dell'opera svolta dai membri dei direttivi e fornendo preziose informazioni sui quattro consorzi di Arvier (Borègne, Eaux Sources, Enfer e Baise-Pierre, oltre alla Consorzeria di Planaval), il Comandante della Stazione forestale Franco Vicquéry, che si è soffermato sull'attività di conservazione e di miglioramento del patrimonio boschivo svolta negli anni, ed, infine, l'Ispettore capo Au-

gusto Domaine ed il Sovrintendente capo Nerino Martinod, della Direzione foreste ed infrastrutture della Regione, che hanno trattato dei contributi regionali in materia di foreste e dei parametri posti alla base dei calcoli degli stessi.

Durante l'incontro è stato trattato anche il tema della manutenzione delle aree private confinanti con le strade comunali e degli oneri in capo ai proprietari.



In conclusione di serata è stata presentata la giornata "Corvée d'Arvi" fissata per il 14 aprile, nata dalla collaborazione fra l'Amministrazione comunale, il C.M.F. Eaux Sources ed il Gruppo Alpini Arvier, in occasione





dell'annuale attività di manutenzione e pulizia del canale consortile.

A causa del maltempo "la giornata ecologica" è stata rinviata al sabato successivo, il 21 aprile, quando una quarantina di Arvelèn, fra i quali una decina di bambini, dotati di idonea attrezzatura e di tanta buona volontà si sono dati appuntamento all'area verde per poi occuparsi della pulizia del ruscello e dei vicini sentieri.

La mattinata è trascorsa velocemente e, al termine delle operazioni di pulizia, il Gruppo Alpini di Arvier - che l'Amministrazione tiene a ringraziare unitamente al direttivo del Consorzio Eaux Sourdes ed al suo Presidente Roberto Perrier - ha offerto gratuitamente il pranzo a tutti i partecipanti.

Una prima edizione che è stata un successo e che sprona a proseguire sulla strada intrapresa.

### Taglio piante

Nel corso del mese di giugno, le squadre forestali hanno provveduto al taglio di numerose piante che costituivano un potenziale pericolo alla circolazione dei veicoli lungo la strada regionale per Valgrisenche, a partire da Leverogne sino a La Ravoire.

Oltre a migliorare la sicurezza è stata così effettuata un'operazione di pulizia che ha permesso, fra l'altro, di rendere maggiormente visibile la piccola cascata formata dalle acque del ruscello in località Thomasset.

## ENERGIA

### Centralina di Planaval

Giovedì 5 luglio, la Giunta, accompagnata da Giuseppe Armand, Amministratore della società Planaval s.r.l., da Sandro Ronc e dal

geom. Richard Chabod, della società Fratelli Ronc s.r.l., ha effettuato un sopralluogo alla centralina di Planaval ed all'opera di presa, quest'ultima ormai terminata.

I lavori sono a buon punto: all'atto della visita erano in corso le operazioni di ancoraggio della condotta forzata e di montaggio delle apparecchiature all'interno dell'edificio.

La centralina entrerà in funzione all'inizio del prossimo anno, portando notevole beneficio alle casse comunali.

Con l'occasione la Giunta "itinerante" si è recata a Planaval e, scendendo, ha fatto tappa a Chamin e a Baise-Pierre.



### Risparmio energetico

Proseguono le iniziative volte al risparmio energetico.

La Giunta ha esaminato lo studio effettuato dall'ing. Marco Mascotto, relativo alla razionalizzazione dell'impianto di riscaldamento del municipio e dell'edificio ospitante la sala del Consiglio e gli ambulatori.

La soluzione prospettata consiste nella sostituzione delle due caldaie, attualmente in servizio, con una unica ad alto rendimento, unitamente all'effettuazione di altri interventi tesi al risparmio.

Il percorso intrapreso proseguirà nell'esame della situazione in cui versano gli altri edifici comunali, beneficiando, per quanto concerne la progettazione degli interventi, dei contributi regionali in materia di audit energetico.

## **SOLIDARIETÀ ED ACCOGLIENZA**

### **Una grande forma di solidarietà**

Con lo scopo di aiutare le popolazioni dell'Emilia Romagna colpite dal terremoto del 20 e del 29 maggio, l'Amministrazione ha ideato l'iniziativa "Una grande forma di solidarietà".

È stata acquistata da un produttore locale una forma di parmigiano di circa 40 chilogrammi, consegnata dai volontari valdostani della Protezione civile, che, grazie a Vilma ed allo staff del Crai, è stata poi sezionata in quasi cento pezzi.

Domenica 17 giugno, all'uscita della Santa Messa, i pezzi di parmigiano sotto vuoto sono stati messi a disposizione della popolazione con un'offerta minima di 15 euro.

La risposta degli Arvelèn è stata massiccia ed il ricavato ha sfiorato i 2.000 euro, dai quali sono stati detratti i costi d'acquisto della forma.

Quanto raccolto, unitamente a quanto destinato a tale iniziativa dalla Proloco, dalla Cantoria e dal Gruppo Alpini di Arvier, verrà devoluto al Comune di Bondeno in provincia di Ferrara, che a causa del sisma ha subito notevoli danni.

La scelta di Bondeno non è stata casuale: alcuni nostri concittadini, infatti, sono originari proprio di quella zona e alcuni Bondenesi intrattengono rapporti stretti con degli Arvelèn. A tal fine, il Vicesindaco ha preso contatto con il Sindaco di Bondeno Alan Fabbri che ha voluto ringraziare personalmente l'Amministrazione e gli abitanti di Arvier con una lettera che è stata letta in quell'occasione.

Quest'iniziativa, se da un lato ha messo in risalto la bontà d'animo e la prontezza degli Arvelèn nell'aiutare i bisognosi, dall'altro ha messo in luce l'ottima collaborazione instauratosi fra l'Amministrazione e le associazioni del territorio.

Un ringraziamento particolare, oltre a quello che meritano le associazioni coinvolte, va ad un nostro concittadino di Arvier che ha sostenuto tale iniziativa in maniera molto consistente.



### **Festa di fine scuola**

Per ringraziare dell'ospitalità ricevuta presso le scuole di Arvier e per festeggiare la fine dell'anno scolastico, i genitori dei 32 alunni delle due sezioni di quarta di Saint-Pierre hanno organizzato un pranzo presso l'area verde.

I bambini, che pare abbiano gradito la loro permanenza ad Arvier, dovrebbero rientrare



nelle struttura di Saint-Pierre in concomitanza con la riapertura delle scuole dopo la pausa estiva.

È stato un buon esempio di collaborazione fra enti, anche grazie alla disponibilità del corpo insegnante.

## **SALUTE ED EDUCAZIONE CIVICA**

### **Educazione alla salute nelle scuole**

L'Amministrazione comunale, in collaborazione con i volontari del soccorso del Grand Paradis, ha organizzato un incontro informativo formativo con le scuole dell'infanzia e

primaria di Arvier: per coinvolgere gli alunni che provengono da Val-savarenche, da Valgrisenche, da Rhêmes-Notre-Dame e da Avise si è optato per la giornata del venerdì.

Gli incontri hanno avuto luogo il 13 aprile, per la scuola dell'infanzia, e il 18 maggio per la scuola primaria.

Lo scopo dell'iniziativa è stato quello di prevenire comportamenti nocivi alla propria salute e a quella degli altri, di sfatare alcune paure ricorrenti, facendo conoscere gli strumenti, i mezzi e gli operatori che possono esserci di aiuto in caso di bisogno, e di imparare ad agire in ma-

niera solidale e responsabile a tutte le età. Spesso piccole azioni, semplici gesti, come per esempio far imparare ad un bambino a comporre il numero telefonico 118, possono salvare vite.

Durante i due incontri gli operatori dell'associazione volontari del soccorso Grand Paradis hanno saputo coinvolgere ed interessare i bambini e le maestre, utilizzando un linguaggio semplice.

L'Amministrazione comunale ringrazia i volontari che hanno partecipato all'evento e tutta l'associazione che ha collaborato con grande entusiasmo a questa iniziativa.



## Maturità civica

Sabato 9 giugno i neo maggiorenni di Arvier sono stati accolti presso la sala del Consiglio per la consegna della Maturità civica.



*Wissal, Sylvie, Yasmine, Claire e Anna con la bandiera della classe*

Nell'occasione i diciottenni (alcuni dei quali non avevano ancora raggiunto la fatidica età!) hanno incontrato i rappresentanti delle associazioni del territorio ed il Presidente della Sezione Avis di Introd Paolo David che ha tenuto un discorso molto apprezzato.

Ai coscritti sono state consegnate "la bandiera della classe 1994" ed una chiavetta Usb con caricati i testi della Costituzione italiana, dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta e dello Statuto del Comune, oltre ad un breve messaggio del Sindaco.

Il pomeriggio si è concluso con un rinfresco presso l'area verde.

## Lavorando per il tuo Comune, lavori anche per te

Nove giovani di Arvier (Alessia, Martine, Chiara, Wissal, Yasmine, Maicol, Christophe, Andrea ed Andrea) hanno aderito all'iniziativa organizzata dall'Amministrazione comunale denominata "Lavorando per il tuo Comune, lavori anche per te".

Il progetto, nato grazie alla collaborazione

con il Comune di Saint-Marcel che lo aveva già sperimentato, si pone come obiettivo quello di responsabilizzare i giovani alla cura ed alla pulizia del territorio comunale ma anche quello di fornire un'occasione per "far gruppo" e condividere una delle prime esperienze lavorative.

I giovani Arvelèn (fra i 16 ed i 18 anni), che hanno sostenuto un corso sulla sicurezza della durata di quattro ore, sono stati retribuiti con i cosiddetti voucher del valore di 10 euro lordi (7,5 netti, dedotti i costi assicurativi) e, oltre ad occuparsi dei lavori sul territorio, hanno fornito assistenza alla mostra "Per unire cielo e terra" dedicata alle opere dell'artista Raffaella Moniotto esposte presso la cappella di Saint-Joseph dal 21 luglio al 19 agosto.

Proprio nel corso dell'inaugurazione





dell'esposizione, tenutasi il 20 luglio, il Sindaco ha presentato il progetto ed i ragazzi che vi hanno aderito già dotati della divisa di ordinanza!

## ATTIVITÀ PROMOZIONALI E SPORTIVE

### Visita nelle Langhe e Roero

Nell'ambito del progetto "Marchio Collettivo di Qualità Gran Paradiso", che coinvolge ad oggi 37 operatori turistici ed economici dei due versanti dell'area protetta, l'Ente Parco ha riproposto l'iniziativa già realizzata con successo nel 2010 con gli operatori del versante piemontese.

Si è trattato di un viaggio studio di due giorni, finalizzato alla scoperta di una realtà leader nello sviluppo turistico nazionale, quella delle Langhe e Roero, per intessere rapporti e scambiare esperienze tra operatori del settore.

L'ottica del viaggio è stata quella di accrescere la consapevolezza che il Marchio collettivo di Qualità Gran Paradiso può rappresentare un eccellente volano promozionale non solo per l'area protetta, ma anche per i territori vicini, dei quali Arvier fa parte.

L'iniziativa, svoltasi il 26 e 27 marzo, era rivolta agli operatori valdostani che avevano già ottenuto il marchio, ma anche agli amministratori locali.



In rappresentanza del nostro Comune il Vicesindaco e l'Assessore Vallet hanno partecipato al ricco programma di conferenze e incontri tenuti da figure di spicco del settore turistico dell'area delle Langhe e Roero.

Il direttore dell'Ente Turismo Alba-Bra Mauro Carbone ha illustrato la genesi e lo sviluppo del progetto "Langhe & Roero", Daniele Manzone, direttore della Strada del Barolo e grandi vini di Langa ha introdotto i presenti nel Brand "Barolo", Silvio Barbero, direttore dell'ASCOM di Bra ha sottolineato l'importanza di creare sistema tra gli operatori della filiera turistica, mentre Roberto Cavallo, presidente della cooperativa Erica e promotore di diversi progetti di eco-sostenibilità in campo turistico, ha toccato il tema "Turismo e Sostenibilità".

I partecipanti al viaggio hanno avuto, poi, la possibilità di visitare il WIMU - Museo del Vino ospitato nel castello di Barolo e l'Ecomuseo delle Rocche e...di acquistare alcune buone bottiglie!

### Corsa delle botti

Sabato 19 maggio, nel pomeriggio, in occasione del Festival del Vien de Nus, si è tenuta nel borgo di Nus la corsa delle botti, alla quale hanno partecipato le rappresentative dei Comuni valdostani aderenti all'Associazione Città del vino.

La squadra di Arvier era costituita, come ormai consuetudine, da Joël Béthaz, Daniele Perrier e Matteo Spinardi, che anche questa volta hanno dato il meglio.

Per un soffio, dopo un avvincente recupero, i nostri atleti non hanno conquistato la prima piazza, dovendosi accontentare della seconda posizione dopo i fortissimi padroni di casa.



Un grande grazie a Joël, Daniele e Matteo che tengono sempre alto l'onore di Arvier!

### Scacchi

Nel periodo compreso fra il 14 aprile ed il 1° maggio, si sono tenuti ad Arvier il 34° campionato italiano seniores ed il 44° campionato italiano a squadre, grazie all'intraprendenza di Agostino Scalfi che da anni si impegna nella diffusione di questo sport.

Fra i seniores si è imposto il milanese Giuseppe Valenti, seguito da Gianni Fiacchetti e da Carlo Barlocco: Agostino ha, invece, concluso al 16° posto assoluto.

Fra i giocatori del torneo a squadre erano



presenti campioni di fama mondiale quali l'italiano Fabio Caruana e lo statunitense Ikaru Nakamura.

L'Amministrazione sostiene economicamente tali iniziative che permettono di far conoscere Arvier nell'ambiente scacchistico e portano numerose presenze nelle strutture ricettive del Comune.

### Giro della Valle d'Aosta

Quest'anno, in onore di Maurice Garin, la prima tappa in linea del 49° Giro ciclistico della Valle d'Aosta, dopo il cronoprologo con arrivo al forte di Bard, è partita ed arrivata nel nostro Comune.

La carovana si è mossa dal capoluogo verso le ore 13 del 17 luglio per poi percorrere i 133 chilometri previsti, con tre salite al Col d'Introd, ai chilometri 48, 95 e 125 della gara.

Ha ottenuto la vittoria di tappa il kazako dell'Astana Arman Kamyshev, che ha battuto in volata l'italiano Michele Scartezzini.

Il varesino Daniele Dall'Oste, vincitore del cronoprologo, è stato vittima di una caduta al Col d'Introd, a circa 8 chilometri dalla conclusione, ma è comunque giunto al traguardo.

Anche Maurice Garin (interpretato da Sophie), con il suo velocipede d'epoca, ha





seguito da vicino la tappa ed ha premiato i vincitori, scortato da una rappresentanza in costume di Planaval.

L'Amministrazione ha ritenuto importante investire in questa manifestazione, a titolo sperimentale, i previsti introiti dell'imposta di soggiorno, a destinazione vincolata, ritenendo che potesse avere un impatto positivo sul settore turistico del Comune.

### **“Il Profumo” al Castello**

Mercoledì 25 luglio la rassegna itinerante “Le marmotte non dormono”, sotto la di-

rezione artistica di Alessandra Celesia e di Marco Chenevier, ha fatto tappa nella splendida cornice del castello La Mothe.

In una calda serata estiva lo stesso Chenevier, accompagnato dalla musica dei fiati e dagli effetti sonori di Christian Thoma, ha magistralmente narrato le vicende di Jean-Baptiste Grenouille, apprendista profumiere dotato di un olfatto eccezionale, protagonista de “Il Profumo”, romanzo di Patrick Süskind ambientato nella Francia del 18° secolo.

Uscito nel 1985, il libro ottenne un grande successo, fu tradotto in venti lingue e venne adattato nell'omonimo film del 2006, diretto da Tom Tykwer.



Complimenti a Marco Chenevier e a Christian Thoma che hanno saputo catturare e mantenere costantemente l'attenzione del pubblico per l'ora e mezza di spettacolo che è volata come la scia... di un profumo!

## I NOSTRI VILLAGGI

### Festa a Chez-les-Garin

Sabato 23 giugno si è festeggiato a Chez-les-Garin in occasione della conclusione dei lavori di restauro del forno comunitario e del piccolo *tsapaleun*: tracce dell'antica memoria del villaggio che negli ultimi anni ha ripreso vita.

Dopo un breve discorso del Sindaco, don Quinto ha benedetto la piccola edicola votiva, dedicata alla Madonna del Carmine, evidenziando come uno di fronte all'altro si trovassero due edifici che per secoli hanno convissuto, rendendo forte ed unita la comunità: uno dedicato alla nutrizione dello spirito e l'altro a quello al corpo.

In conclusione gli abitanti di Chez-les-Garin hanno offerto un ricco buffet ai numerosi presenti.



### Teatro a Mecosse

Il sabato precedente, 16 giugno, un altro villaggio di Arvier era stato protagonista.

Dopo Planaval, Rochefort, Lolair, quest'anno la manifestazione teatrale all'aperto ideata e diretta da Paola Corti ed inserita nell'ambito del progetto "Giovani in M.O.T.O." si è svolta a Mecosse, anzi a "Mc Oss River"!

Lo spettacolo, ispirato all'Antologia di Spoon River di E.L. Master, ha coinvolto molti attori, fra i quali sette Arvelèn, oltre ai valenti musicisti diretti da Christian Leroy.

Numerosissimi sono stati gli spettatori ed unanimi i giudizi positivi sullo spettacolo che ha riportato in vita personaggi che vissero ad Arvier nel tempo.

La Commissione della biblioteca si è data veramente un gran daffare ad organizzare l'evento e anche quest'anno l'esperimento è riuscito!





## COMUNICAZIONE

### Radio Proposta

Nell'ambito della collaborazione già intrapresa lo scorso anno con l'emittente radiofonica Radio Proposta, il Vicesindaco ha potuto promuovere Arvier e le iniziative previste per l'estate mediante collegamenti telefonici in diretta nei giorni 16 e 17 luglio. Il primo giorno è stato ospitato nella trasmissione a diffusione nazionale "Serata... in Blu" ed il giorno successivo alla trasmissione locale "Arcobaleno".

Durante le interviste è stato messo l'accento sulla mostra di Raffaella Moniotto, sui martedì letterari e musicali organizzati dalla biblioteca, sulla tappa "Arvier-Arvier" del Giro della Valle d'Aosta ed è stata illustrata l'iniziativa "Lavorando per il tuo Comune, lavori anche per te".

Christian era già stato ospite di Radio Proposta nella trasmissione Tam Tam - Voci della Valle d'Aosta del giorno 12 giugno per parlare di "Arvier Comune sportivo".

### Serata dedicata al futuro della linea ferroviaria

*"Quale futuro per la linea ferroviaria Aosta-Pré-Saint-Didier?"*: questo era il titolo della serata organizzata il 23 aprile, presso la sala polivalente, dall'Amministrazione comunale in collaborazione con l'Amministrazione regionale.

All'incontro, che voleva essere un'occasione di confronto con la popolazione sulle problematiche relative al futuro della tratta ferroviaria, ha partecipato l'Assessore Aurelio Marguerettaz ed un folto pubblico a dimostrare l'interesse per l'iniziativa. Seppur non siano state trattate realistiche

ipotesi alternative per una destinazione di quello che è stato definito "un importante corridoio di collegamento", la serata è stata un interessante primo passo volto a veicolare informazioni sullo stato della tratta, sui numeri dei passeggeri, sui costi e sull'entità degli investimenti che si renderebbero necessari per garantire compiutamente il servizio.



### Sindaci a Roma

Una delegazione di Sindaci valdostani, accompagnati dal Presidente del Celva Elso Gerandin, ha partecipato il 24 luglio scorso alla manifestazione organizzata dall'Anci (Associazione Nazionale Comuni Italiani) a Roma per protestare contro i tagli lineari alla spesa pubblica previsti dalla cosiddetta spending review, non rispettosi del federalismo fiscale.



Della delegazione, oltre a Franco Allera (Cogne), Luigi Bertschy (Hône), Laura Cossard (Rhêmes-Saint-Georges), Riccardo Moret (Valgrisenche), Gian Carlo Stevenin (Perloz) e Rudy Tillier (Pontey), faceva parte anche il nostro Sindaco.

### **Microfoni e proiettore in sala Consiglio**

La sala del Consiglio è stata recentemente dotata di un impianto di amplificazione munito di tre microfoni (due da tavolo ed uno per il pubblico) e di un proiettore: un piccolo intervento che sarà molto utile durante le riunioni e le manifestazioni che si terranno in sala del Consiglio per migliorare la comunicazione.

### **UFFICI**

#### **IMU 2012**

Al fine di rendere più agevole il pagamento dell'Imposta Municipale Propria (IMU) l'Amministrazione ha predisposto una comunicazione inviata a tutti i contribuenti proprietari di immobili nel nostro Comune, con in allegato una scheda riepilogativa con i dati acquisiti a seguito di precedenti dichiarazioni. I contribuenti sono stati invitati a verificare con attenzione i dati indicati e, in caso di difformità o per ottenere maggiori informazioni, a recarsi presso l'ufficio tributi del Comune, che era a disposizione anche per stampare i modelli F24 di pagamento.

L'iniziativa può dirsi riuscita perché molti contribuenti hanno verificato i dati e si sono recati in Comune ed hanno regolarizzato le proprie posizioni IMU.

L'Amministrazione ringrazia tutti i contribuenti per la collaborazione che hanno garantito, nonostante le novità applicative del

tributo e l'incertezza normativa che non ha permesso di dare sempre risposte immediate, e Patrizia che ha dimostrato una dedizione encomiabile nello svolgimento del proprio lavoro.

### **STAGE**

Nell'ambito dei rapporti di collaborazione con le istituzioni scolastiche, l'Amministrazione si è resa disponibile ad accogliere due studenti per l'effettuazione di uno stage estivo.

Nel mese di luglio, Anna Vinante e Simone Pellissier hanno così potuto conoscere da vicino la macchina amministrativa comunale ed aiutare i dipendenti nello svolgimento delle proprie mansioni.

Anna e Simone hanno dimostrato grande impegno e molta volontà di apprendere e l'Amministrazione spera che possano ancora collaborare nell'ambito di altre iniziative.



# Raduno della II<sup>a</sup> Comunità

## 20 maggio 2012

Domenica 20 maggio 2012 il Gruppo Alpini Arvier ha ospitato il 7° Raduno della 2<sup>a</sup> Comunità Alpina. All'ammassamento, presso il monumento in località Mont Bee, sono intervenute molte Penne nere. In rappresentanza della Sezione erano presenti il Vicario Pier Andrea Donazzan, il Vicepresidente Bruno Rollandoz e diversi Consiglieri. Hanno presenziato anche alcuni Sindaci della Comunità Montana Grand-Paradis.

Dopo l'alzabandiera e la deposizione di un mazzo di fiori al monumento, è iniziato lo sfilamento verso la Chiesa parrocchiale. Il corteo era preceduto dalla banda di Courmayeur-La Salle, dal gonfalone del Comune di Arvier, affiancato dal Sindaco Mauro Lucianaz e dal nostro Capogruppo Piero e dal vessillo sezionale, portato dalla campionessa Gloriana Pellissier. Seguivano la Madrina Franca, i Consiglieri sezionali, i numerosi gagliardetti e tutti gli Alpini.

La Santa Messa è stata celebrata da Don Quinto, il quale, durante l'omelia, si è soffermato sullo spirito di solidarietà che gli Alpini mostrano in ogni situazione e necessità. Terminata la funzione religiosa, le Penne nere si sono schierate sul piazzale della Chiesa per la benedizione e la deposizione di un mazzo di fiori al monumento dei Caduti. Successivamente, gli Alpini, sfilando per le vie del paese, sono giunti presso la Cantina dell'Enfer, meravigliosa struttura gentilmente concessa dal Presidente della Cooperativa Sara Patat, per l'aperitivo ed il rancio alpino. Qui si sono tenuti i saluti ed i ringraziamenti da parte del Capogruppo Piero, del Sindaco di Arvier, del Presidente della Cooperativa dell'Enfer ed infine del Vicario della nostra Sezione.

Al termine di questo momento ufficiale, è seguito l'aperitivo e quindi l'atteso rancio alpino. Il pomeriggio è trascorso all'insegna della più genuina tradizione alpina, ovvero in allegria, allietato della fisa di Simon&Band. Un doveroso ringraziamento va ai cuochi del nostro Gruppo per i deliziosi piatti che hanno saputo elaborare, agli amici di Sarre per l'ottimo Jambon de Bosses cotto magistralmente alla brace ed a tutte le donne





che, con il loro grande aiuto, hanno reso possibile la buona riuscita di questa e di tutte le manifestazioni organizzate dal nostro Gruppo nell'arco dell'anno. Sperando che la giornata trascorsa in allegria



ed in amicizia sia ricordata a lungo, il Gruppo Alpini Arvier sentitamente ringrazia tutti i partecipanti a questo 7° Raduno alpino.

**W GLI ALPINI!!**

*Alpino Massimo Cortese*

## Spettacolo di marionette

Mercoledì 6 giugno si è svolto ad Arvier uno spettacolo di marionette di Maurizio Lupi dal titolo "Viaggio intorno al mondo". Grandi e piccini hanno seguito con attenzione le avventure di Luigino, un bambino che essendo stufo di trascorrere il tempo in solitudine inventa un modo per viaggiare con la fantasia in vari paesi del mondo e riesce così ad incontrare tanti coetanei e a scoprire usi e costumi di diversi popoli. Grazie a questo viaggio Luigino riesce ad apprezzare di più la sua vita e, tornato nella sua cameretta, decide di scrivere una lettera ai suoi genitori per ringraziarli di tutto quello che fanno per lui.

A causa del tempo instabile lo spettacolo si è svolto nella sala polivalente delle scuole elementari. Terminato il racconto il numeroso pubblico ha potuto gustare una merenda davvero golosa: un super pane offerto per l'occasione dal Panificio Frassy e... nutella!!!

*Anais e Sara*



# Cena 1° giugno

Buongiorno a tutti!!! Ci presentiamo: siamo il nuovo direttivo della Pro Loco!



Come forse molti di voi sanno già a marzo è stato eletto il nuovo direttivo che rimarrà in carica due anni.

Il 1° giugno abbiamo organizzato una cena aperta a tutta la popolazione presso il ristorante Le Clou durante la quale avete potuto “conoscerci” e scoprire la prima parte del programma estivo.

Cogliamo l'occasione per ringraziare tutti voi che avete preso parte alla cena permettendoci di iniziare il nostro mandato nel migliore dei modi. E adesso ci mettiamo al lavoro!!

Speriamo di riuscire a organizzare, in questi anni, manifestazioni di vostro gradimento e vi ricordiamo che sono sempre ben accette idee, consigli e... *un coup de man*!!!

**Vi aspettiamo numerosi!!!!**

*Anais e Sara*



# Leverogne en musique

7 luglio 2012

Il 7 luglio l'antico borgo di Leverogne ha accolto per il quarto anno consecutivo la manifestazione "Leverogne en musique" organizzata da Pro Loco, Biblioteca e Co-Enfer.

Lungo il percorso, con la musica degli allievi della SFOM come sottofondo, era possibile degustare in tre punti diversi dei prodotti tipici e osservare i capolavori di alcuni artisti locali. La festa è proseguita a Les Balmes dove, in un padiglione allestito dalla Pro Loco, era possibile cenare con un ottimo prosciutto alla brace. La serata è stata allietata da un instancabile Domaine Augusto che con la sua fisarmonica ha intrattenuto tutti i presenti, i quali si sono lasciati andare a canti, balli e allegria!

Questa manifestazione è stata un'occasione per raccogliere fondi destinati ad un paese emiliano colpito dal terremoto, e grazie alla generosità di tutti i partecipanti sono stati raccolti 1000 euro in favore degli abitanti di Bondeno!

Soddisfatti dell'ottima riuscita della manifestazione cogliamo l'occasione per ringraziare tutti coloro che hanno preso parte a questo evento e tutti i preziosi volontari!!

**Vi aspettiamo il prossimo anno!!!!**



*Anais e Sara*



# Benessere... che bontà!

*“Eravamo quattro amici al bar che volevano cambiare il mondo: si parlava in tutta onestà di individui e solidarietà tiravi fuori i tuoi perché e proponevi i tuoi però”* cantava intorno agli anni '80, il mitico Gino Paoli.

*“No sen de cetta benda per rire e pe tzanté: no sen la clicca djeusta qui ten pe lo patouè feuillette de nos ten, que prèdzade l'italien tsantade comme mè”* replicava, in dialetto franco-provenzale, la Clicca di Sèn Marteun. Ridere e cantare, in compagnia di uno o più amici, nuovi bonus emessi dalla micro di Arvier. Non vincolati da limiti di età risultano utili a ritrovare una perfetta forma psico-fisica. I nonnini della micro di Arvier, in questi primi mesi dell'anno corrente, si sono rivelati i maggiori acquirenti. Prima di utilizzare una parte di bonus presso il “Centro Benessere Vitasnella” ubicato in via du Chateau, n. 2, ci fermiamo per una breve sosta. Una sosta proficua in quanto ci permette di ringraziare con un grazie immenso tutte quelle persone capaci di offrirci, con la loro generosità, disponibilità e allegria, una quantità notevole di elisir rivitalizzanti. Elisir dopo elisir, infatti, il nostro corpo e la nostra mente si fondevano in un unico suono: l'armonia.

A questo punto il primo intervallo si era concluso: dovevamo tornare al lavoro, o meglio sul Bollettino, onde poter completare l'opera in Do maggiore “Le due stagioni della micro di Arvier” scritta dalla band “Vivaldi Senior.”



Un piatto di minestra carnevalesca, una saporita polenta della ditta “Va L'Alpin sulle alte cime, c'è il laghetto da passar” producevano una crescita sostanziosa del P.I.L. (prodotto interno lordo). Torte di compleanno, digeribili anche dai diabetici, ordinate tramite il sito “Ufficio Anagrafe @ tanti auguri. it” concorrevano, invece, ad aumentare del 2% il P.I.L. energetico.

A aumentare il tasso percentuale del F.I.L.

(Felicità Interna Lorda) una colomba pasquale seguita, nel giorno della ricorrenza della Festa della Mamma, da una cicogna proveniente dal reparto maternità del Beaugard. In un'atmosfera dai colori tenui, la poetessa Matilde Serao, in arte Josette Vallet, stringeva in un abbraccio simbolico tutte le mamme del mondo, comprese naturalmente quelle della Micro di Arvier.

*“ I cuori di una mamma sono tanti, tanti  
come gli anni che da bambino hai davanti.*

*Ne ha uno piccino per abbracciare  
il tuo cuoricino;*

*di donna ha grande il cuore  
quando ti segue senza far rumore;*

*di una nonna ha il cuore dolce  
e ti racconta la vita sottovoce.*

*La voce di chi sa capire  
e di chi sa ascoltare, perché una mamma  
non finisce mai di amare. ”*

Parole e commozione si univano disegnando nell'aria, seppur a livello emblematico, un enorme cuore materno. Racchiuso nell'animo di queste madri una gradazione emotiva, simile alle puerpere, valutabile in termini numerici intorno ai 12° gradi (forse anche più). In un giorno davvero così speciale l'etilometro, con l'entrata in vigore del nuovo codice genetico “Grappa & company” alcool-test, non calcolava in maniera perfetta la quantità di turbamenti presenti nelle partorienti. La loro espressione gioiosa si trasformava in una “Gioconda” in versione però Mater Dei. L'appuntamento successivo era con il pro-

gramma “brindisi sotto le sette stelle” in onda ogni martedì alle ore 16.00 su Rai 3 dopo il TG regionale. In qualità di ospiti la nostra presenza era necessaria e non potevamo figurare tra gli assenti ingiustificati. A renderle maggiormente luminose il Do-Re-Mi-Fa-Sol-La-Si la chitarra di Don Ugo Reggiani e le fisarmoniche di Lucio E Alberto. Indossati un paio di scarponi, dopo aver attraversato diverse località della Valle d'Aosta, il nostro spirito si riempiva di tossine vantaggiose per la nostra salute. Malinconia e tristezza venivano colmati da un sorriso pronto a volare verso l'Harem della serenità. Dolorini e acciacchini un poco birichini si concedevano qualche ora di genuine e sospirate ferie. Un rendez-vous, quello più salutare, apprezzato da tutta la combriccola. Neppure l'abituale sigaretta di Gemma non aveva premura di essere fumata. A attenderci a bordo piscina, pronti ad effettuare un tuffo musicale ristoratore Lucio e Alberto in compagnia delle loro fisarmoniche. Valzer, mazurche non solo di periferia, polke componevano una sinfonia perfetta di emozioni indimenticabili. Dopo il mea culpa, a causa del biondo studentino incontrato al Valentino, il condono morale.



*Lo Mont Blanc, lo Mont Rose e lo Grand Paradis, le termo di confeun* divenivano una degna cartolina non solo paesaggistica. In alcuni passaggi, in effetti, le corde vocali raggiungevano addirittura i 4000 metri di estensione.

Ah!... dimenticavamo, per ragioni di spen-

ding review abbiamo inserito tra la pubblicazione delle due opere, la seconda in fase di stesura organizzativa, una sola pausa del valore di 2/4.

Nel frattempo inviamo a tutti i lettori un *“nous vous saluons”*. *Au revoir et à bientôt*.

Milva Bovet

# Teatro Instabile

12 agosto 2012

Domenica 12 Agosto il Teatro Instabile di Aosta ha messo in scena ad Arvier lo spettacolo dal titolo *“La grande Spécialité”*. Il racconto costruito attorno a «una pietanza dal gusto perfetto e letale» è stato trasformato dalla compagnia aostana - nata nel 2003 - in uno spettacolo da gustare dall'inizio alla fine.

Smeralda Capizzi è l'ispettore Sbregs, impegnato ad indagare su un misterioso furto di materiale genetico da una nave di ricerca. Scoprire chi ha organizzato il furto sarà il compito dello sgangherato indagatore, il cui personaggio ribalta i ruoli di genere e gioca con l'immaginario cinematografico dell'ispettore impegnato in intricati casi da risolvere.

Il teatro, inserito nella rassegna *“Le marmotte non dormono”*, si è svolto sulla piazza della chiesa che per l'occasione ha accolto turisti e residenti.



# Festa dei Coscritti

## Classi 1993-1994!!!

### Classe 1993:

Giulia Bois,  
Alain Clusaz,  
Alessia Clusaz,  
Martine Riblan.

### Classe 1994:

Anna Vinante.



# I martedì della salute

13 e 20 marzo 2012

Le serate primaverili di approfondimento su argomenti di prevenzione e salute, quest'anno hanno portato ad Arvier 2 nuovi argomenti: la scoperta dell'iridologia e una riflessione sulla fine della vita.

Anna Paola Zavattaro, naturopata ed iridologa, ha tracciato i confini di una disciplina particolarmente affascinante, spiegandone i principali segni rivelatori. Con l'aiuto di un iridoscopio digitale, ha quindi eseguito un bilancio "in diretta" con video proiezione dell'iride.



L'associazione Il bruco e la farfalla - per l'accompagnamento delle persone in fin di vita si occupa di un momento particolare della nostra vita che tendiamo a rimuovere, la fine. La fine della vita resta ancora in gran parte un tabù fonte di angosce, paure e luoghi comuni, che allontanano l'individuo da una sana e responsabile riflessione, condizione indispensabile affinché ci si possa prendere cura della morte, così come ci si prende cura della nascita.

Per approfondimenti, si segnalano i siti:

[www.naturopatiaosta.com](http://www.naturopatiaosta.com),

[www.ilbrucoelafarfalla.org](http://www.ilbrucoelafarfalla.org).

---

# I martedì dell'orto

3 e 10 aprile 2012

Giuseppina Marguerettaz, specialista in etnobotanica, ci ha accompagnati in 2 serate alla scoperta del vecchio orto di montagna: con l'accompagnamento di diapositive, è stato illustrato in modo chiaro e coinvolgente l'uso e la coltivazione delle piante che hanno accompagnato la vita "botanica" delle nostre nonne, piante che forse devono essere un po' riscoperte negli orti di oggi.



Alla presentazione teorica delle erbe medicinali, di legumi, piante aromatiche ed ornamentali, è stato affiancato un excursus storico sulla diffusione, la coltivazione e l'utilizzo delle stesse.

Per gli approfondimenti, è stata consigliata la seguente bibliografia:

LIEUTAGHI Pierre, *“La plante compagne”*  
PIZZETTI Ippolito, *“Fiori e giardino”* (Garzantina)  
DENARIER Nicole, *“Venti erbe per stare bene”*  
LAVOYER Ivo, *« Glossologie et flore des Alpes »*  
SEYMOUR John, *« Le grand guide du potager »*  
BUCKINGHAM Alan, *“Il tuo orto naturale”*  
PORLEZZA TARONI Giampaolo, *“Il giardino degli aromi”*

## Alla scoperta della Norma

8, 15 e 22 maggio 2012

Per il secondo anno consecutivo, la Biblioteca di Arvier ha organizzato una serata dedicata alla musica operistica. L'iniziativa ha ricevuto l'adesione di numerose persone di Arvier e di altri comuni della Valle che hanno raggiunto il Teatro Regio di Torino per assistere alla “Norma”, opera in due atti di Vincenzo Bellini.

Per arrivare preparati all'appuntamento, sono stati organizzati due incontri gratuiti,

nell'ambito dei Martedì della Biblioteca (la biblioteca il martedì osserva un orario serale) e precisamente l'8 e il 15 maggio, con Marco Brunet che ha preparato molto bene i partecipanti, guidandoli tra le musiche ed i personaggi di quest'affascinante Opera. Le informazioni date dal musicologo hanno facilitato la comprensione dello spettacolo che così è stato ancor più apprezzato dal gruppo dei valdostani.

Lo scorso anno, con le stesse modalità, era stata approfondito uno dei capolavori di Giuseppe Verdi “Il Rigoletto”, messo in scena al Teatro Giacosa di Aosta nel quadro della stagione lirico-sinfonica organizzata dall'Orchestra filarmonica italiana.

Il gruppo dei partecipanti, in tutto una trentina, cresciuto rispetto allo scorso anno, ha dimostrato grande interesse per questo tipo di iniziativa ed ha auspicato che questo genere di attività possa continuare anche per il prossimo anno.



Tratto da La Vallée Notizie  
del 16 giugno 2012

# Martedì in musica

24 luglio - Cuadrifolk



31 luglio - Lautarea:  
in viaggio con i liuti  
mediterranei



# I martedì letterari

A cura di Nathalie Dorigato

## 17 luglio



"A gran giornate" è l'ultima fatica letteraria di **Claudio Morandini**. Un esilarante romanzo picaresco, un'allegoria della vita per leggere

con uno sguardo nuovo i nostri giorni. Scrittore aostano, con alle spalle numerose fortunate pubblicazioni, si cimenta con una nuova storia.



In un paese che somiglia molto da vicino all'Italia di oggi, alcuni uomini esplorano le bizzarre deviazioni che hanno preso le loro vite. A ciascuno di loro manca qualcosa di inesprimibile ed essenziale (forse una donna, il lavoro o la felicità). Per questo si muovono verso disperate e comiche avventure moderne. I loro cammini si rivelano insoddisfacenti ma irrevocabili. Così, spinti più in là fra le umane brutture, i protagonisti si ritrovano pigiati dentro un'automobile, in un territorio ostile e apocalittico alla fine del quale pare scorgersi una mostruosa creatura dantesca apparsa nei sogni di tutti loro. Un libro che inquadra le contraddizioni del nostro tempo: la bestialità degli istinti e l'esplorazione animalesca dei territori selvaggi e sconosciuti, ma anche l'educazione compita e la verbosità che fa da cornice alle relazioni personali, e i piccoli sotterfugi con cui si ingannano le necessità quotidiane. Una divertente epopea degli umili a metà strada tra gli abissi dell'esistenzialismo e il palco del cabaret.

## 7 agosto



Partendo da verbali di processi per stregoneria del quindicesimo secolo, il monologo cerca di presentare aspetti della stregoneria medievale valdostana attraverso personaggi emblematici e situazioni particolari risultanti dalle testimonianze rese dagli accusati.

**Ezio Gerbore**, storico medioevista, riporta indietro nel tempo il pubblico, tra le suggestioni e le credenze medioevali della Valle d'Aosta.



*Per motivi personali, lo storico medioevista Ezio Gerbore non ha potuto essere presente alla serata del 7 agosto. In sostituzione, la sensitiva Laura Pellissier ha presentato il suo libro "Soraya, sentire con la mente, guardare con il cuore".*

## 14 agosto



**Umberto Druscovic**, poeta valdostano pluripremiato ai concorsi nazionali di poesia, proporrà una selezione di versi d'amore tratti dalle sue ultime

pubblicazioni: un récital di poesie dalla viva voce dall'autore con accompagnamento musicale.



## CORSO DI INFORMATICA

Argomenti a scelta, in base alle richieste:



- **WORD (24 ore)**  
Sistema operativo Windows + programma Microsoft Winword
- **INTERNET (24 ore)**
- **EXCEL base (21 ore)**
- **OPEN OFFICE (48 ore)**  
Windows + Writer + Calc + Impress

I programmi di studio di dettaglio sono visionabili in Biblioteca, cui è necessario rivolgersi per dare la propria adesione.

Un incontro con l'insegnante è previsto in data **18 settembre alle ore 20.30** per chiarire eventuali dubbi e definire al meglio il livello e gli interessi principali dei partecipanti.

# Mostra di Raffaella Moniotto



L'artista che ha esposto quest'anno ad Arvier è molto conosciuta in VDA per alcune sue personali in sedi di prestigio quali La Torre dei Signori, la Cappella San Grato, la saletta d'arte *Hôtel des États*, la Chiesa di San Lorenzo e anche per aver illustrato manifesti della Fiera di Sant'Orso, della Fiera di Donnas e della Marcia Gran Paradiso. Nel 2011 ha illustrato anche una pubblicazione transfrontaliera "L'allegria spedizione" dopo che nel 2010 aveva scritto e illustrato *Le petit lutin jaune* fiaba per bimbi. La Moniotto ha esposto le sue opere anche a Bergamo e a Siena. Ha preparato la mostra di Arvier, studiando la nostra storia e cercando quindi coi suoi quadri di onorare il nostro passato. Sugli inviti al vernissage ha scritto: *"La memoria del luogo parla di viandanti e pellegrini che ne percorrevano la strada e di ospitalità e condivisione che la comunità di Arvier sapeva offrire. La mostra racconta di un ponte fra cielo e terra con forme e colori che rendono più leggera la via"*. Dice ancora R. Moniotto: *"È molto bello scoprire che ad Arvier ci sia stata una delle prime forme di ospitalità per i pellegrini che attraversavano la Valle (l'*Hospice de Leverogne*) e ancora cita la *Confrérie du Saint-Esprit... che organizzava un banchetto istituito la domenica e il lunedì di Pentecoste offerto ai pellegrini e**



*ai poveri del luogo, uniti alla gente comune"*. Questo il tema della mostra che con uno stile molto personale trasmette emozioni, rasserenando gli animi. Oltre a quanto citato, la Moniotto ha omaggiato ancora Arvier, rappresentando San Giuseppe (a cui è dedicata la cappella), Santa Margherita (a cui la pittrice è molto legata e che è la santa patrona del Petit-Hauray), Sant'Orso (colui che istituì per primo le "basi" per i viandanti).

Elide

# Tamtando

17 agosto 2012

Un pomeriggio all'insegna del divertimento e della musica con gli amici dei Tamtando che hanno coinvolto grandi e piccini nel mondo delle percussioni.

Il ritrovo era alle 14.00 presso l'area verde di Arvier per preparare l'esibizione finale delle ore 21.00, insieme ai musicisti del gruppo. Grazie alla Pro Loco di Arvier che ha preparato uno spuntino pomeridiano ed uno prima dell'esibizione finale.



# Mostra di Lionel Luboz



La cappella di St. Joseph ha ospitato, dal 22 agosto al 9 settembre 2012, le opere pittoriche di Lionel Luboz. L'artista, nato in Francia, ma residente da parecchi anni nel nostro comune, ha saputo, attra-

verso i suoi quadri e i suoi disegni, mostrare ai visitatori non solo il legame che da sempre ha con le sue radici, ma anche l'esclusività del rapporto che ha instaurato con il territorio e con la comunità locale. L'esposizione, per i molti che già conoscevano l'artista, è stata una riconferma della sua bravura e delle sue abilità, mentre, per coloro che si avvicinavano ai suoi lavori per la prima volta, è stata, senza ombra di dubbio, una scoperta. Gradevole e di impatto è risultato l'allestimento realizzato dal pittore all'interno della cappella di St. Joseph dove la sua ricca produzione a tema locale "Arvier et le Valgrisenche", costituita prevalentemente da scorci paesaggistici e architettonici e da momenti di vita rurale, frutto di ricerca e di attento studio sul campo, ha trovato giusta collocazione, permettendo ai visitatori di godere a pieno di ogni singola opera. La cura dei particolari, la naturalezza

delle linee, i soggetti scelti, i giochi di luce, l'alternanza delle tecniche utilizzate (tele a olio e disegni, realizzati a matita, in bianco e nero) hanno piacevolmente emozionato i visitatori che hanno apprezzato non solo la tecnica pittorica di Lionel Luboz, ma anche l'impronta personale e l'emotività che l'artista è riuscito a fissare, grazie al suo estro, quasi con naturalezza, sulle sue realizzazioni artistiche, che chiaramente rivelano tutto il suo "amour pour le pays".

*Cristina Mano*



# Vient de paraître

NOVITÀ IN BIBLIOTECA

## RAGAZZI/JEUNESSE



- AA.VV. - Storie dei cieli del mondo  
ALBERTAZZI F. - Vamos!  
AZIZ F. - Chiudi gli occhi  
CHARLIP R. - Fortunatamente  
DE SANTIS P. - L'ombra del dinosauro  
DETTI E. - Terremoto  
DE VITA N. - La casa sull'altura  
FERRARA A. - La cantante scomparsa  
FROMENTAL J. - 10 p'tits pingouins  
GAGLIARDI M. - Il pesce magico  
GELSEY J. - Scooby-Doo e le sue storie  
GOZZANO G. - Quando i polli avevano le ali  
HARGREAVES R. - Monsieur Noël  
HERBAUTS A. - De quelle couleur est le vent ?  
JANNSON T. - Mumin e il regalo di compleanno  
MINHOS MARTIN I. - P di papà  
OGGERO M. - L'amico di Mizù  
PACOVSKA K. - Uno, cinque, tanti  
PEYO - La grande Schtroumpfette  
SGARDOLI G. - Il misterioso caso di Maria Roget  
TOWNSEND S. - Diario segreto di Adrian Mole  
di anni 13 e 3/4  
VANDEWIELE A. - Les engins de chantier  
VARRIALE P. - L'ombra del drago  
ZEMANEL - Le premier œuf de Pâques

## LETTERATURA/LITTÉRATURE

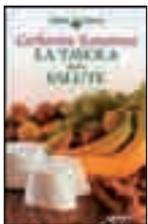


- AA. VV. - Sécond de cordée, récits de montagne  
ABECASSIS E. - Et te voici permise à tout homme  
ALLENDE I. - Il quaderno di Maya  
BARBARA U. - Le mani sugli occhi  
BARBATO P. - L'ingegnere, una vita  
BARREAU N. - Gli ingredienti segreti dell'amore  
CAPRIOLO P. - Io come te  
CHAPSAL M. - Deux sœurs  
COOPER G. - L'ultimo giorno  
DARRIEUSSECQ M. - Clèves  
DE LUCA E. - I pesci non chiudono gli occhi  
DE ROMA A. - Il primo passo nel bosco  
DELALANDE A. - Le jardin des larmes  
DOYLE C. - Sherlock Holmes, tutti i racconti  
ESPINOSA A. - Tutto quello che avremmo potuto essere io e te se non fossimo stati io e te  
FINFEN S. - Caspar il gatto pendolare  
FIORATO M. - La ladra della primavera  
FREUD E. - Marrakech  
GAZZOLA A. - Un segreto non è per sempre  
GROSSI P. - Incanto  
KELMAN S. - Soffiando via le nuvole  
KRAUSS N. - La grande casa

LAMBERT M. - Dogtown  
 LAXNESS H. - Sotto il ghiacciaio  
 MALATESTA S. - La pescatrice di platani  
 MARTINEZ C. - Du domaine des murmures  
 MAUVIGNER L. - Ce que j'appelle oublis  
 MAUVIGLIER L. - Des hommes  
 MAZZOLA S. - La miniaturista  
 MILANO E. - Lettera aperta ai miei 2000 allievi di  
 un quarantennio... ed alcuni amici  
 MONDO A. - La valle degli uomini liberi  
 MONTANARO G. - Tutti i colori del mondo  
 NOTHOMB A. - Tuer le père  
 PETROSIAN M. - La casa del tempo sospeso  
 PITCHER A. - Una stella tra i rami del melo  
 RUOTOLO E. - Ho rubato la pioggia  
 SCERBANENCO G. - Nebbia sul Naviglio  
 SEPULVEDA L. - Ultime notizie dal sud  
 SORIGA F. - Nuraghe beach, la Sardegna che  
 non visiterete mai  
 STANCANELLI E. - Un uomo giusto  
 VARGAS F. - L'armée furieuse  
 VENEZIA M. - Da dove viene il vento  
 VIGAN D. (de) - Rien ne s'oppose à la nuit  
 VILHJALMSSON T. - La corona d'alloro  
 WAAL E. - Un'eredità di avorio e ambra  
 VARENNE A. - Le fruit de vos entrailles

## SAGGISTICA ADULTI

**DALLA SAGGISTICA, qualche estratto su...  
 SALUTE E SOCIETÀ**



### **KOUSHMINE Catherine** **La tavola della salute**

Catherine Kousmine (1904-1992), di origine russa e naturalizzata svizzera, si laurea alla Facoltà di Medicina di Losanna nel 1928, specializzandosi in seguito in pediatria. Dopo aver esercitato la professione per alcuni anni, quando "fare scienza" era ancora cosa da uomini, il suo interesse viene destato dal pro-

gressivo diffondersi delle **malattie degenerative** (tumori, sclerosi a placche, deficienze immunitarie). In piena guerra mondiale, "inventa" la medicina orto-molecolare cercando di capire l'importanza dell'alimentazione nella genesi del cancro nei topi.

Dal 1936 al 1946 Catherine Kousmine svolge ricerche sulle malattie degenerative con il Prof. Guido Fanconi, giungendo all'intuizione fondamentale della propria carriera: **l'alimentazione come terapia per ristabilire l'equilibrio sanitario** minacciato o distrutto dagli alimenti tossici e inquinanti presenti nel mondo moderno.



### **DE GREGORIO Concita - Così è la vita: imparare a dirsi addio**

(...) *Mi domando perché i bambini non si portino (più) ai funerali. Di solito, sento dire, perché si impressionano, per evitar loro un trauma, perché sono troppo piccoli per capire. Si mandano a casa da certi parenti per "distrarli", poi si racconta che il nonno è partito per un lungo viaggio, o che è andato sulle nuvole. I bambini sono piccoli ma non sono cretini. (...)*



### **SERVAN-SCHREIBER D. - On peut se dire au revoir plusieurs fois**

Après « Anticancer », ce chercheur en neurosciences et professeur en psychiatrie nous offre un deuxième volet de son expérience directe face au cancer. (...) *Tôt ou tard il allait revenir. Je connaissais les pronostics de mon cancer. Cette chute m' a amené à me poser les questions les plus graves, peut-être les plus importantes de ma vie : si je suis rattrapé par la maladie alors que je pense, mange, bouge, respire et vis anticancer, alors que reste-t-il d'Anticancer ? C'est pour répondre à cette question que j' écris aujourd' hui. (...)*



## POZZO DI BORGO P.

### Le second souffle

*"Il est insupportable, vaniteux, orgueilleux, brutal., inconsistant, humain. Sans lui, je serais mort de décomposition. Abdel m'a soigné sans discontinuité,*

*comme si j'étais un nourrisson. Attentif au moindre signe, présent pendant toutes mes absences, il m'a délivré quand j'étais prisonnier, protégé quand j'étais faible. Il m'a fait rire quand je craquais. Il est mon diable gardien". L'histoire vraie de la rencontre improbable du riche privilégié tétraplégique et du jeune beur de banlieue a inspiré les réalisateurs Olivier Nakache et Eric Toledano pour leur nouveau film Intouchables, avec François Cluzet et Omar Sy.*

MOYNIHAN R. - Farmaci che ammalano

TEREVISAN M. - Liberi da allergie e intolleranze

CAVALLO R. - Meno 100 chili

VERGA M. - Zigulì

## DVD

Sono disponibili presso la biblioteca i DVD relativi alla seguente attività:

- **McOss River** - Documento video dello spettacolo teatrale del 16 giugno 2012 a Mecosse, realizzato da Claudine Clusaz.
- **McOss River** - Documento video dello spettacolo teatrale del 16 giugno 2012 a Mecosse, realizzato da Mario Gobbo

Chi volesse visionarli, può prenderli in prestito o farne una copia.

## FONDO VALDOSTANO



AA.VV. - Passato, il nostro presente (DVD)

AA.VV. - Rebatta, le sport d'un peuple (DVD)

ANGELINI M. - Fare storia

BARBERI S. - Il découpeur le ciel de bizarres profils

BRUNODET E. - L'étoile d'un enfant

BUSSO U. - Parole amiche, cammin facendo

FALEO P. - La mia dama

FRACASSO B. - Mestieri di carta

MANNONI R. - Il bambino che diventò cavatore

MOGNOL L. - Nel segno del fuoco

PINACOLI P. - 1945 Valle d'Aosta fra Italia e Francia

STEVENIN J. - Pouverbi e préléngon a la nouhtra mouda

VIERIN M. - Reflechon

WARHOL A. - Dall'apparenza alla trascendenza

## CD

SUSANNA M. - Terra mia

## "ARVIER IN 5 SCATTI" ESPOSIZIONE FOTO

Sulle scale di ingresso della Biblioteca, sono esposti fino all'autunno alcuni scatti realizzati ad Arvier durante il laboratorio di fotografia organizzato da Liaison dal 4 al 6 maggio scorso, sotto la direzione di Angelo Morelli.

Le foto sono state stampate dai singoli autori e gentilmente prestate alla Biblioteca per un periodo di esposizione.

# Consigli pratici per una efficace “corvée”

21 aprile 2012



- *se léé vitto lo mateun*
  - fare una buona colazione
  - s'habiller comme il faut!
  - *apreusté an mordua, dedeun lo saque*
  - incontrarsi tutti nel punto di ritrovo stabilito
  - porter une pelle, un râteau, un faucillon, une pioche, une brouette, une scie à chaîne et des sacs à ordures, des gants
  - *porté an pola, eun rahì, la fò, an sappa, an tsaretta, la résèta, eun saque pe lo lliet, eun pèe de gan, eun sécateur*
  - dividersi in gruppi di tre o quattro persone
  - chacun fait son travail: on va ratisser et après on va ramasser avec la pelle ; on coupe des branches sèches avec le sécateur ou la scie à chaîne, on débarrasse les ruisseaux des feuilles tombées en automne : comme ça l'eau coule mieux
  - *a la feun de la dzornó no sèn tchica lagnà ma bièn contèn d' ài traillà tcheut eunsèmbo*
  - infine se un buon pranzo vuoi gustare dagli alpini dovrai andare !
- Poudzo a tcheut, canque eun-gn-otr'an!***

*Classe III a.s. 2011/12*

# Dalle noci all'olio di noci



## Le fasi per la produzione dell'olio di noce:

- raccogliere le noci: è meglio raccoglierle sotto il noce piuttosto che farle cadere battendo con un bastone sui rami, perché quando cadono da sole significa che sono mature e quindi danno un buon olio; invece se si bacchiano l'olio rischia di essere acido;
- sgusciarle: separare il guscio dal gheriglio (mendé). Occorrono 15 kg di gherigli per fare una pressata;
- lasciare seccare i gherigli per un periodo;
- macinarli in una "macchina" apposita che li schiaccia anche un poco;
- scaldare "l'impasto" in una caldaia di rame fino a raggiungere anche i 100 gradi; bisogna mescolare in continuazione affinché non bruci ai bordi;
- prendere "l'impasto" caldo e avvolgerlo in una tela;
- sistemarlo nel torchio;
- azionare il torchio tirando una pertica con grande forza, occorrono quattro uomini per muoverlo;
- l'olio inizia a fuoriuscire e viene raccolto in un secchio;
- far ruotare l'ingranaggio con l'aiuto di un motorino elettrico, occorre in questo caso la forza di un solo uomo. L'olio ora esce in minor quantità fino ad esaurirsi;
- travasare l'olio contenuto nel secchio in un recipiente di vetro;
- togliere l'impasto ormai asciutto da sotto il torchio;
- lasciare depositare i sedimenti dell'olio per alcuni giorni;





- l'olio è pronto e l'impasto completamente privo di olio (lo troillè) può essere mangiato oppure usato in cucina.

Siamo stati noi bambini, durante gli intervalli, a sgusciare le noci; poi un giorno con le insegnanti ci siamo recati, a Villeneuve, al "laboratorio" per la produzione dell'olio. Abbiamo così potuto vedere direttamente come si fa. È stato molto interessante! Ringraziamo il signor Valentino per la sua ospitalità e il nonno di Amélie per essere venuto in classe a darci delle notizie sul noce e sull'olio di noce.

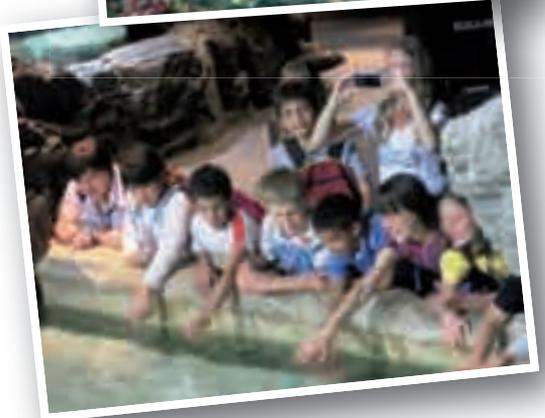
*Gli alunni della scuola primaria  
e le insegnanti*



## Gita all'acquario di Genova

Lunedì 4 giugno 2012 abbiamo visitato l'ACQUARIO di Genova e il GALATA MUSEO DEL MARE.

È stato bello ammirare la fauna marina e scoprire alcuni aspetti della vita marina.



# Scuola dell'infanzia



*Visita alla Biblioteca regionale di Aosta*



*A spasso nei boschi con Osvaldo Empereur la guardia forestale!*



*Qui siamo con i vigili del fuoco di Aosta e di Arvier*



*Per il "Proget popon"  
nonno Remo  
ci ha raccontato  
favole e filastrocche!*



*Con papà Denis abbiamo conosciuto un po' del laborioso mondo delle api*

# Arvier sur Le Messenger Valdôtain

*a cura di Lorenzo Vinante*

## 5<sup>a</sup> puntata: dal 1961 al 1970

A inizio del decennio preso in esame non si hanno ad Arvier variazioni di rilievo.

**1961** - I residenti sono 821.

Il curato è ancora don Giuseppe Fosson che guida la parrocchia dal 1939.

Ci sarà a giugno un cambiamento nell'Amministrazione Comunale nella carica di sindaco.

**Febbraio 1961** - Verranno fatti lavori di rimboschimento. Lo Stato partecipa con 1.435.000 lire. La Regione con 2.080.000 lire.

**Maggio 1961** - Per il secondo e terzo tronco di strada verso Grand-Hauray la Valle spenderà 17.700.000 lire. Per la strada di servizio in località Enfer il contributo è di 900.000 lire.

**Maggio 1961** - La Valle per costruzione edificio scolastico di Rochefort stanziava 2.500.000 lire. Per secondo tronco di strada per Valgrisenche la cifra è di 40.000.000.

**Maggio 1961** - Viene istituito un corso di abilitazione per allievi muratori.

**4 giugno 1961** - Elezioni amministrative: Roberto Clusaz è il nuovo sindaco di Arvier.

**Agosto 1961** - Ultimata la strada Leverogne - Ponte Montaverin.

**Ottobre 1961** - Ultimato terzo tronco strada Grand-Hauray.

**Dicembre 1961** - Ministero dei Lavori Pubblici stanziava 18.000.000 per la scuola materna di Arvier.

**1962** - Da luglio vengono fatti importanti lavori di restauro della chiesa parrocchiale con l'aiuto generoso dell'Amministrazione Comunale.

**Dicembre 1963** - La Regione versa 6.700.000 lire per il secondo tronco della strada Arvier - Introd.

**Dicembre 1963** - Inizio terzo anno del corso di qualifica muratori.

**5 aprile 1964** - Missione predicata dai Canonici di Sant'Orso nella nostra chiesa rimessa a nuovo. Processione finale da Arvier a Rochefort al Santuario della Madonna.

**21 giugno 1964** - Solenni onoranze funebri tributate a Eliseo Glarey deceduto repentinamente a Planaval.

**1° luglio 1964** - Asta pubblica per la vendita di tre lotti di piante.

**8 ottobre 1964** - Funerali di Jacquemod Luigia che per oltre 25 anni è stata maestra d'asilo ad Arvier.

**Novembre 1964** - L'Amministrazione Regionale a saldo del contributo concesso per la costruzione dell'edificio scolastico versa 5.900.000 lire. Versa 1.735.000 lire per la sistemazione della strada interna di Grand-Hauray.

**Maggio 1965** - La chiesa si arricchisce di un nuovo e bell'organo dalla voce potente e soave.

**Giugno 1965** - Elezioni amministrative. Viene confermato sindaco Roberto Clusaz, assessori: Innocenzo Martin, Andrea Dalle, Pietro Pivot, Sergio Luboz; delegato Bim Maurizio Roux.

**28 dicembre 1965** - Decesso di Henri Bertaz, emigrato a Parigi ha reso numerosi servizi ai valdostani; molto noto il suo ristorante "Au Père Tranquille" alla stazione di Lione.

**Dicembre 1965** - Grazie all'Amministrazione Regionale funzionerà anche quest'anno la Scuola Muratori.

**5 aprile 1966** - Desta commozione la morte improvvisa di Anita Glarey di 27 anni per incidente stradale nei pressi della stazione di Villeneuve.

**25 aprile 1966** - In un tragico incidente aereo muore Corrado Gex, deputato e nostro paesano. Il "Messenger Valdôtain" gli dedica alcune pagine. Il 28 aprile si celebra il funerale in forma solenne.

**26 febbraio 1967** - Muore a 84 anni Monsignor Francesco Imberti che dal 1932 al 1945 è stato pastore della nostra Diocesi.

**11 marzo 1967** - Ambrogio Pellissier di 26 anni muore annegato nella Dora per il capovolgimento della pala meccanica nella cava di sabbia presso Morgex.

**14 marzo 1967** - La Valle stanziava: lire 5.000.000 per l'acquedotto comunale, 2.500.000 per le fognature a La Ravoire, 12.000.000 per l'ampliamento del cimitero, 5.000.000 per la strada di La Ravoire.

**28 maggio 1967** - Muore Albina Forethier in Luboz, caduta da un dirupo alto una ventina di metri sul torrente Dora di Valgrisenche nei pressi di Leverogne.

**25 agosto 1967** - La popolazione partecipa ai funerali di Luciano Gex per molti anni segretario comunale a Morgex (padre del deputato morto tragicamente il 25 aprile 1966).

**Gennaio 1968** - Ignoti hanno svaligiato le cappelle di Mecosse, Chamin e l'oratorio Chamçon.

**18 marzo 1968** - Muore suor Alice, al secolo Secondina Sage.

**21 aprile 1968** - Elezioni regionali: si impongono DC con voti 210 e UV con voti 135.

**19 maggio 1968** - Elezioni politiche. Vengono eletti Germano Olliotti per la Camera e Amato Berthet per il Senato.

**25 giugno 1968** - Muore Borney Francesco, ex maresciallo dei Carabinieri.

**27 agosto 1968** - Muore Perron Silvana, da poco sposa di Centoz Marcello.

**Settembre 1968** - Vengono asfaltate le strade di Chamin e di Grand-Haurly fino a Les Combes.

**15 ottobre 1968** - Monsignor Blanchet si dimette dalla carica vescovile con il placet della Santa Sede. È nominato suo successore Monsignor Ovidio Lari.

**21 marzo 1969** - François Michelin di 82 anni muore in seguito alle ustioni subite durante un incendio alle vigne dell' Enfer.

**11 maggio 1969** - Il Curato di Arvier celebra una Santa Messa a San-Bartolomeo di Ceva presso il monumento eretto a ricordo di Corrado Gex. Folta folla di parenti e amici.

**15 ottobre 1969** - Messa celebrata ai piedi del monumento ai morti di Leverogne ove 13 persone furono massacrate 25 anni fa dai nazisti. Discorso del sindaco e dei capi partigiani.

**Ottobre 1969** - Ultimata l'asfaltatura della strada che porta a Planaval.

**12 aprile 1970** - Autorità civili e militari presenziano alla costituzione del gruppo Penne Nere intitolato al caduto Giuseppe Chevrere. Presidente sergente Bruno Perrier. Messa al campo, benedizione bandiera, madrina Susanna Luboz.

**Settembre 1970** - Opere realizzate nel corso dell'estate: fognature, ampliamento cimitero, acquedotto comunale. Inoltre continuano i lavori della strada dell' Enfer.

*(continua...)*

*Raccolta "Messenger valdôtain"  
per gentile concessione.*

## Lo tèn di fèn

Eun cou dijon que lo fèn l'è bien sèque aprì tri soléyé (tri dzoo de solai). Aa se catse lo dzoo aprì séyà. Lo climà l'è-ti tchandjà ou le dzé soun tchica pi pressó? Deun eutta padze n'èn lo tèn de resté tri dzoo eunsemblo a eun campnaa...

**Premì dzoo : fou alé séyé...** “Can le gnoule apeuillon bo, la féiheuille é la fo, can le gnoule apeuillon su, la coleugne é lo fi”: eun cou se aitsoo lo siel é soèn le previjoun lion djeuste, aa se aitse su “internet”, mi plou todzoo de pi!

Lo mateun le-z-ommo partchon avouì la fo é le femalle avouì la féiheuille pe fée le mù alentoo di ru é di meue. Aa le-z-ommo parton avouì la focheuza (la premii l'è arouee l'an 1958) é pe le grou plan empleyon la “barra falciante” apillée i tratteue. Le femalle voun pomè seyé, mi n'a de alle que voun réé lo fèn di-z-andèn avouì lo rahì, pai la focheuza s'apeutre po. Le rebatue se foun avouì la fo é y è coutcheun que eumpleye lo “decespugliatore”. Le femalle voun varandé avouì lo rahì. Se eun varande to de suite aprì séyà lo fen sètse pi vitto perqué lo fèn l'è pomè amouelò deun le-z-andèn.

**Secoun dzoo: fou alé verié é fou léiché sétché...** Oúi comme eun cou, le femalle voun verié ou reboudjé avouì lo rahì. Pe le plan le-z-ommo empleyon “lo voltafieno” apilla i tratteue, mi pe lo prò yoi y a de treque, alentoo di plante é protso di meue l'è miou



*Clusaz Letizia e Clusaz Emma “bo i cllou di pon” a Leverogne*

pasé eun cou lo rahì pe paté amodo le moui di fèn. Aprì fou léiché sétché. Se y è l'oura l'é miou perqué lo fèn l'è po rozó é sètse pi vitto.

**Trijimo dzoo: fou partì catché...** Pe catché eun cou se partchè avouì lo melè, le baloun ou le fé. Le femalle aprestoon le braché é le-z-ommo le betoon dedeun le baloun (10-12 braché) ou le fé (18-20 braché). Le fé se tsar-zoon desu lo melè, le baloun desu l'etsin-a

ou la leudze é derimente se pochon beté bo avouï lo fi. Can se aroo i paillèe se deféijoon é se déijoon eumlehhé. D'éivii se aloo prende lo fen avouï la floriói pe lo porté i boi. Aa se paa avouï lo tratteue que apreus-te le roillo é aprì avouï l'eumbaleuza pe fee le balle. Hisse que foun le "rotoballe" l'an po fota d'eumpléyé lo rahì! Deun lo paillée fou eumleuhé a man le pitchoude balle carrée, y è lo tratteue

pe tchardjé é deplaché le "rotoballe". Se eun counte que le vatse vignon betée a boi ver la feun de noèmbro é decor-dée i comensemèn de mé, pe eunverné an vatse eun cou se countoon a pe prè 21 fé, oui se counton 200 pitchoude balle carrée. Le bague l'an bien tchandjà, mi aa comme eun cou lo pi boun ouvri pe fée le fèn l'è lo tèn !!!

*Daniela Millierly*

## Solution photos mystérieuses

### Mon Clocher n° 8/12



**Località "Pià di môn"**, lungo la strada di Valgrisenche appena a monte del bivio per Baise-Pierre, sulla sinistra orografica. Le iniziali sono di Bovet Ambroise di La Ravoire, nato nel 1854 e detto *Bédje Corbetta*.

*(Foto di Amato Béthaz)*



**Fontana di  
Chez-Les-Fournier**

*(Foto di L. Luboz)*



**Fontana di  
Chez-Les-Vection**

*(Foto di L. Luboz)*

# Horaires d'ouverture de la bibliothèque

<b>Lundi</b>	Fermé
<b>Mardi</b>	17h00 - 22h00
<b>Mercredi</b>	14h00 - 17h00
<b>Jeudi</b>	14h30 - 17h30
<b>Vendredi</b>	14h30 - 18h30
<b>Samedi</b>	14h00 - 17h00

[biblioteca@comune.arvier.ao.it](mailto:biblioteca@comune.arvier.ao.it)

# Horaires d'ouverture de la Commune

<b>Lundi</b>	8h00 - 12h00	14h00 - 17h00
<b>Mardi</b>	8h00 - 12h00	Fermé
<b>Mercredi</b>	8h00 - 12h00	Fermé
<b>Jeudi</b>	8h00 - 12h00	14h00 - 17h00
<b>Vendredi</b>	8h00 - 12h00	Fermé

## La Giunta è reperibile...

Il Sindaco, il Vice Sindaco e gli Assessori sono disponibili per ogni esigenza ai seguenti numeri telefonici:

<b>Sindaco</b> Mauro Lucianaz	335.6178724	<a href="mailto:mauro@lucianaz.it">mauro@lucianaz.it</a>
<b>Vice Sindaco</b> Christian Alleyson	339.8169946	<a href="mailto:christian.alleyson@tiscali.it">christian.alleyson@tiscali.it</a>
<b>Assessore</b> Josianne Godioz	339.6157873	<a href="mailto:j.godioz@gmail.com">j.godioz@gmail.com</a>
<b>Assessore</b> Jonny Martin	347.4078490	<a href="mailto:martin.arvier@gmail.com">martin.arvier@gmail.com</a>
<b>Assessore</b> Enrico Vallet	349.6083001	<a href="mailto:e.vallet@tiscali.it">e.vallet@tiscali.it</a>

[www.comune.arvier.ao.it](http://www.comune.arvier.ao.it)

# Pronto Intervento

Guardia medica	118
Carabinieri	112
Polizia	113
Vigili del Fuoco	115
Antincendi boschivi	1515
Soccorso stradale ACI	803116
Protezione civile	800 319 319
Soccorso alpino	800 800 319
Ospedale Regionale	0165.543111

# Numeri Locali

Municipio	0165.929001
Parrocchia	0165.99079
Biblioteca	0165.99279
Farmacia	0165.929018
Scuola Elementare	0165.929026
Ambulatorio medico	0165.99200
Pro Loco	0165.929804
Corpo Forestale	0165.929801
Vigili del Fuoco:	
Distaccamento	328.7696689
Perrier Graziano	335.1225839
Carabinieri Saint-Pierre	0165.904124
Carabinieri Morgex	0165.809412
Polizia Stradale Courmayeur	0165.890711

